

Du 28 septembre 2013 au 5 janvier 2014

Nalini Malani

Beyond print - memory, transference, montage

et en parallèle: Thierry Verbeeck - Installation dans le cadre de Watch This Space #7
Pascale-Sophie Kaparis - Oscillations

Légende image : Nalini Malani, Listening to the Shades, n°30, 2008, Burger Collection, Hong Kong - © Nalini Malani



Nalini Malani – BEYOND PRINT - MEMORY, TRANSFERENCE, MONTAGE

Artiste pionnière de la performance, de l'art vidéo et de l'installation en Inde, **Nalini Malani** (née à Karachi en 1946) est l'une des figures majeures de la scène artistique indienne. Associant mythes et légendes d'Orient et d'Occident, elle crée des personnages intemporels, des héroïnes mutantes portant les signes des violences infligées aux femmes.

L'artiste engage une réflexion autour des dérives du capitalisme et des fanatismes, entraînant le visiteur dans l'expérience de leur confrontation, entre récit ancestral et histoire contemporaine.

Pour sa première exposition en Belgique, Nalini Malani propose une sélection d'œuvres illustrant l'évolution de son travail depuis ses premiers livres d'artistes jusqu'aux projections vidéos sans oublier les impressions numériques grand format.



Exposition organisée en collaboration avec la Galerie Lelong, Paris et la Burger Collection, Zurich. Le Centre de la Gravure et de l'Image imprimée bénéficie du soutien permanent de la Fédération Wallonie-Bruxelles de la Loterie nationale, de la Région wallonne et de la Ville de La Louvière.

En contrepoint de son travail situé à la croisée des cultures et des genres, Nalini Malani a souhaité présenter au second étage **le collectif PAO, basé à New Delhi et œuvrant dans la tradition du roman graphique**. Douze histoires au fil de trois cents pages formeront une longue frise entremêlée des collages réalisés par l'artiste indienne en collaboration avec des groupes d'élèves de la Fédération Wallonie-Bruxelles.



Nalini Malani - Portrait de l'artiste

Nalini Malani est née en 1946 à Karachi, au Pakistan. En 1947, au moment de la division entre le Pakistan et l'Inde pour des motifs religieux (appelée partition) sa famille doit fuir vers l'Inde, parce qu'ils ne sont pas musulmans. La famille s'installe alors à Calcutta où son père travaille pour la compagnie Air India. Elle y passe une enfance heureuse. Dix ans plus tard, sa famille déménage vers Bombay, où l'artiste vit toujours.

Durant ses études secondaires, les cours de biologie l'incitent à devenir artiste. Elle débute dans l'illustration médicale pour des revues scientifiques, avant de rejoindre l'école d'art Sir Jamshedjee Jeejeebhoy de Bombay.

Elle est à l'époque la seule femme à fréquenter l'établissement et sort diplômée en 1969.

Nalini Malani voyage ensuite à de nombreuses reprises et séjourne à Paris, puis à New York, avant de revenir s'installer en Inde en 1973.

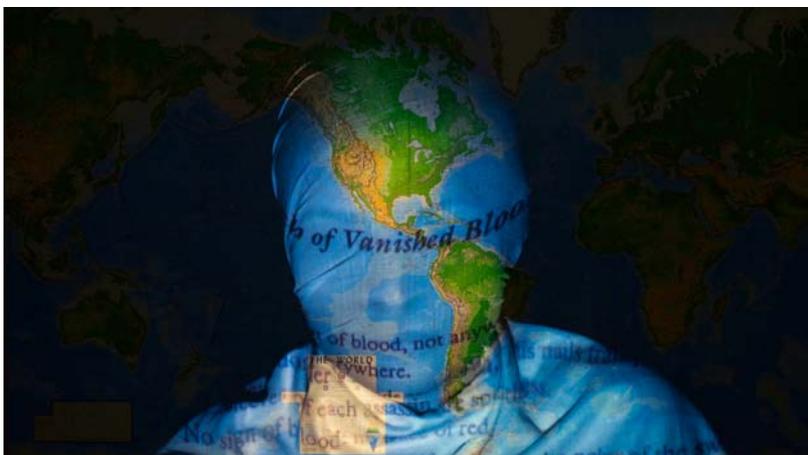
Son travail apparaît sur la scène internationale dès les années 1980 lors de biennales et triennales organisées au sud de l'Equateur (La Havane, Johannesburg, Brisbane). Elle est la première artiste indienne à utiliser la vidéo dans sa pratique artistique, qu'elle intègre dès 1992. Son art engagé met l'accent sur la violence commise contre les femmes, en confiant à des personnages mythiques le soin de raconter des histoires contemporaines (les figures de Médée, Cassandre ou Sita).

C'est la combinaison des souvenirs des événements traumatisants autour de sa petite enfance et de la montée du nationalisme hindou réactionnaire dans les années 1990 qui a fondé son propre sentiment d'être chez elle en exil.

« La femme en tant qu'être mutant désexué, violenté au-delà de l'imaginable, a toujours été une préoccupation continue dans mon travail. »

L'oeuvre de Nalini Malani est alimentée par un sentiment de colère devant la façon dont les corps des femmes ont été utilisés et maltraités lors de la création des Etats de l'Inde et du Pakistan et devant la façon dont les atrocités ont été répétées lors des nouvelles flambées de violence des hindous contre les musulmans à Gujarat en 1992 et en 2002.

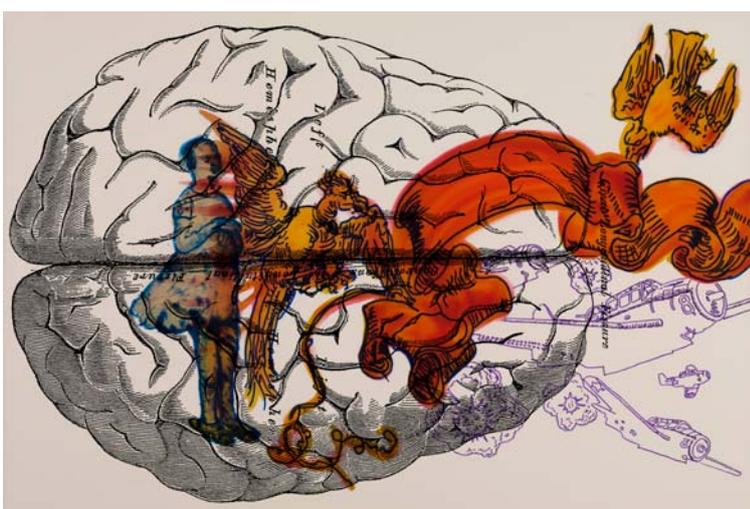
Bien que politique, son univers paraît au premier regard fantastique. Il évoque à la fois les miniatures indiennes et les peintures de Jérôme Bosch. Nalini cite d'ailleurs parmi l'une de ses grandes sources d'inspiration le Jardin des délices. Sa composition se met au service d'une vision du monde où les frontières s'effacent. Nos références, idées et valeurs ne sont pas enfermées dans des frontières faites par l'homme, dit-elle.



L'univers pictural de Nalini est dépourvu d'un point de vue unique, d'une perspective centrale. Un monde fait de figures, de corps, et d'éléments disparates (fragments de machines, d'avions, de foetus, de monstres) semble flotter dans un espace devenu liquide. Bien que la peinture soit son médium de prédilection, Nalini ne cesse d'explorer différentes techniques. Dans les années 1970, alors qu'elle vit à Paris, elle expérimente la vidéo au moyen des pellicules 8 et 16 mm, avec lesquelles elle réalise des courts métrages centrés sur le corps de la femme. Elle est pionnière en la matière et devient la première artiste en Inde à intégrer la vidéo dans sa pratique artistique.

En 1989, elle recourt à la technique traditionnelle de la peinture sous verre. Cette technique, importée en Inde au 18e siècle, est transposée par l'artiste sur de grandes feuilles d'acrylique transparentes. Elle l'applique également au théâtre et à la vidéo, créant des installations comprenant de grands cylindres rotatifs.

La littérature reste une source d'inspiration dans son travail, qu'il s'agisse du théâtre de Bertold Brecht ou des textes de Christa Wolf. Elle fait appel à des figures de la mythologie grecque et indienne, figures de femmes non-conventionnelles, qui ont osé élever la voix ; Médée, Cassandre, Sita ou encore Alice. Cassandre a une signification particulière pour l'artiste; elle représente toutes les femmes qui ont été exclues de la société mais qui conservent la force de lutter contre les conventions. Nalini Malani procède soit par séries ou par cycles autour d'une thématique ou d'une figure, soit par polyptyques. Le cycle et le polyptyque permettent de voyager à toutes les époques, à travers les cultures, de multiplier les perspectives, d'ouvrir au multiple.



Nalini Malani s'entoure d'étudiants de la Fédération Wallonie-Bruxelles pour son exposition à La Louvière Collaboration avec les élèves :

Dans le cadre de son exposition au Centre de la Gravure, Nalini Malani, artiste indienne, souhaite collaborer avec des élèves de l'enseignement secondaire (12-18 ans).

A partir de quotidiens internationaux, les élèves seront amenés à réaliser des découpes autour d'une thématique. Ces images seront ensuite utilisées par l'artiste pour des collages sur les murs de la salle d'exposition du 2e étage.

Le but est de sélectionner le plus d'images possibles, tirées des journaux, qui vont lui servir de matière pour ces collages. La thématique choisie par l'artiste est le corps, le corps envisagé comme lieu d'expériences et

de souvenirs. Il s'agit pour les élèves d'essayer d'envisager leur corps de manière symbolique, de sélectionner ensuite des images en rapport à une partie du corps.

9 classes participeront au projet.

Calendrier des activités :

Ateliers : du 9 au 20 septembre (entre 9h et 16h, suivant l'horaire choisi par l'enseignant(e))

Collage aux murs par l'artiste : dès le 23 septembre 2013

Rencontre avec l'artiste : le mercredi 25 septembre 2013 – 10h30

Vernissage de l'exposition : le vendredi 27 septembre 2013 – 19h00

Repères biographiques

1946 : Naissance de Nalini Malani à Karachi au Pakistan.

1947: Lors de la partition, la famille est déplacée de Karachi, laissant derrière elle tous ses biens.

1958: Nalini Malani effectue plusieurs voyages à l'étranger, notamment à Paris et à Tokyo, via la compagnie aérienne dans laquelle travaille son père.

1964 - 1967 : Elle installe son premier atelier au Bhulabhai Memorial Institute de Bombay, où artistes plasticiens, musiciens, danseurs et dramaturges travaillent individuellement et collectivement.

1964 - 1969 : Elle fréquente la Sir Jamshedjee Jeejeebhoy School of Art de Bombay.

1969: Diplômée des Beaux-arts de la Sir Jamshedjee Jeejeebhoy School of Art.

Elle participe à sa première exposition à l'étranger, la 5e exposition internationale de jeunes artistes à Tokyo.

1970-1972: Elle reçoit une bourse du gouvernement français pour venir étudier les beaux-arts à Paris.

Elle étudie l'eau-forte et la gravure. Elle assiste aux conférences de Noam Chomsky et Claude Lévy-Strauss à la Sorbonne. Elle expérimente les films 8 et 16 mm, ce qui débouche sur une série de courts métrages centrés sur le corps féminin.

1973: Désireuse de jouer un rôle dans la construction de la jeune nation indienne, Malani rentre en Inde. Elle prend un atelier à Lohar Chawl en plein cœur de Bombay.

1979: En visite à New York, rencontre Nancy Spero et May Stevens à l'A.I.R. Gallery, le premier espace non lucratif aux Etats-Unis dirigé par des femmes et destiné également aux femmes artistes. Elle est invitée à y exposer ses oeuvres.

1984 - 1989 : Nalini reçoit une bourse de recherche en art du gouvernement indien.

Elle étudie différents types de techniques de dessin.

1986: Première participation à une biennale internationale à La Havane à Cuba.

1988 - 1989 : Elle commence à utiliser la technique de la peinture sous verre et étend son utilisation aux feuilles d'acrylique transparentes sur des peintures et dans des jeux d'ombre.

1992 : Crée sa première oeuvre d'art vidéo.

1994: Elle entame la série Mutant, des peintures sur carton à lait sur le thème de la femme déssexualisée.

1999: Première exposition solo dans un musée indien, Remembering Toba Tek Singh, au Prince of Wales Museum de Bombay.

2002 : Première exposition solo dans un musée américain, le New Museum of Contemporary Art de New York.

2003: Crée la vidéo Unity in Diversity, en réaction au massacre de deux mille musulmans à Gujarat.

2005: Participation à la 51e biennale de Venise.

2007: S'installe dans un nouvel atelier près de la porte de l'Inde, à Bombay.

Première exposition solo dans un musée européen, l'Irish Museum of Modern Art de Dublin.

2008: Rencontre Louise Bourgeois dans son atelier à New York.

2010: Première rétrospective dans un musée européen, le Musée cantonal des Beaux-arts de Lausanne.

repères biographiques tirés du catalogue d'exposition Nalini Malani Splitting the Other, 2009, Lausanne.

Autour de l'exposition

- ACTIVITÉS TOUT PUBLIC

VISITES GUIDÉES pour individuels

Les dimanches 6 octobre, 3 novembre, 1er décembre 2013 et 5 janvier 2014 à 11h00

Tarif : entrée gratuite + 5 €

OUVERTURE EN NOCTURNE

Le samedi 9 novembre : exposition accessible jusque 20h à l'occasion du parcours organisé par le réseau 50°Nord dans le cadre de la biennale Watch This Space#7

- ACTIVITÉS POUR GROUPES PRIVÉS ET SCOLAIRES

Sur réservation : Service éducatif 064.27 87 21 - edu@centredelagravure.be

VISITES GUIDÉES/ PARCOURS-JEUX/PARCOURS CONTÉ

ATELIERS

Corps et couleurs : À partir de photographies de presse, retracer des silhouettes au pastel sur transparents, ensuite créer des superpositions par contretype.

Impressions et surimpressions : Jeux de transparence et de couleurs entre les impressions de cachets et aquarelles réalisées à partir de croquis pris lors de la visite de l'exposition.

Initiation à la gravure : réalisation d'une matrice lino, bois, plexi ...et impressions sur papier

SPÉCIAL FAMILLES

eXploreXpo Nalini Malani : stage du 1er au 3 novembre 2013 pour adultes et enfants à partir de 8 ans.

De son corps à la danse classique sacrée indienne, la Bharatha Natyam, avec l'animatrice Peggy Francart, il n'y a qu'un pas !

Les activités se tissent avec différentes techniques de danse et de dessin, pour (re)découvrir les lignes expressives du mouvement.

Tarifs : 75 €/adulte et 65€ /enfant

Le barda-jeux : le nécessaire du petit amateur d'estampes comprenant du matériel et un parcours-jeu est prêté aux enfants de 6 à 12 ans.

Dans le cadre de Marmaille & Co, lié au réseau Art&Mus (MSW).



Stages 2013-2014

eXploreXpo Nalini Malani : du 1er au 3 novembre 2013

Pour adultes et enfants à partir de 8 ans.

Tarifs : 75 €/adulte et 65€ /enfant

eXploreXpo Nalini Malani : du 1er au 3 novembre 2013

Stage pour adultes et enfants à partir de 8 ans.

Tarifs : 75 € /adulte et 65 € /enfant

Gravure sur bois : du 4 au 7 mars 2014

Stage pour adultes

Tarif : 150 €

Stage enfants : du 7 au 11 avril 2014

Tarif : 75 € / 65 € pour le 2e enfant d'une même famille

De la gravure au court-métrage : du 14 au 18 avril 2014

Stage pour adultes (à partir de 16 ans) organisé en partenariat avec
Les Ateliers La Tête en l'Air du Centre culturel régional du Centre

Tarif : 180 €

Stage enfants : du 30 juin au 4 juillet 2014

Tarif : 75 € / 65 € pour le 2e enfant d'une même famille

Initiation à la sérigraphie

Stage pour adolescents – du XX au ZZ mois 2014

Tarif : 75 € (65€ pour le 2e enfant de la même famille)

Initiation à la typographie : du 31 juillet au 2 août 2014

Stage pour adultes, encadré par Peter Van Lancker du MIAT- Gand

Tarif : 120 €

Renseignements, réservations et inscriptions : Service éducatif : edu@centredelagravure.be

Téléphone : 064/27.87.21



En marge de l'exposition

Thierry Verbeeck - Installation dans le cadre de Watch This Space #7. Biennale jeune création de 50° Nord réseau d'art contemporain du Nord-Pas de Calais et l'eurorégion Nord. »

WATCH THIS SPACE - BIENNALE JEUNE CRÉATION. Watch This Space est l'événement collectif du réseau 50° nord consacré à la création émergente.

Les structures d'art contemporain du territoire montent des projets avec de jeunes artistes de la région. Il s'agit non seulement de promouvoir les écoles supérieures d'art dont sont issus une partie des artistes programmés, mais aussi de favoriser la diffusion et les productions nouvelles de jeunes artistes. La manifestation entend également jeter un coup de projecteur sur l'action de prospection que font au quotidien les structures d'art contemporain.



Pascale-Sophie Kaparis - Oscillations

Présentation du projet artistique que l'artiste française Pascale-Sophie Kaparis a développé dans le cadre de l'atelier ouvert du Musée durant les années 2012 et 2013.

Dans le cadre de notre « atelier ouvert », l'artiste française Pascale-Sophie Kaparis a fréquenté régulièrement le Centre de la Gravure durant les années 2012 et 2013.

Le projet artistique qu'elle y a développé sera présenté en parallèle de l'exposition consacrée à Nalini Malani. Son travail fut nourri par la découverte de la collection du Centre de la Gravure, en particulier les pièces de certaines artistes, telles Kiki Smith et Louise Bourgeois.

Homely girl, a life, livre d'artiste, dont le texte d'Arthur Miller est illustré par Louise Bourgeois a été le point de départ de son nouveau projet. L'œuvre de Louise Bourgeois, basée sur des planches d'un traité d'ophtalmologie, évoquant des maladies oculaires, entraîne Pascale-Sophie Kaparis à glisser, à partir d'une première série Eye, du monde de la confusion mentale vers la folie des guerres.

Trois ensembles de pièces correspondent à trois étapes dans son processus de création qui s'apparente à une sorte de work in progress dans lequel elle travaille essentiellement par variations et rebonds.

Quittant le domaine de la photogravure et de la lithographie présents dans ses deux premières séries,

elle s'empare pour la première fois du monde numérique pour évoquer dans Man Sex Thursday l'actualité la plus violente, visible sur certaines images de jeunes prisonniers afghans trouvées sur internet.

Regard acéré de l'artiste, traduit par cette couleur rouge récurrente, regard compatissant porté sur les victimes de ces différentes formes de folie, individuelle ou collective, marqué par ces bandes de typex blanc omniprésent qui progressivement recouvre et efface la douleur.



Infos pratiques - Horaires

Catalogue: un flip Book est édité à l'occasion de l'exposition consacrée à Nalini Malani

Du 28 septembre 2013 au 5 janvier 2014. Du mardi au dimanche de 10 h à 18 h

Fermé les 25 décembre 2013 et 1er janvier 2014

Entrée: 6/4 €. Gratuit pour les moins de 12 ans accompagnés.

Entrée gratuite chaque premier dimanche du mois.

Accès: Le musée est situé à 40 min. de Bruxelles. A 5 min. à pied de la gare (La Louvière Centre)

10, rue des Amours. B-7100 La Louvière

T 064 27 87 27. F : 064 27 87 29 - www.centredelagravure.be

Direction: Catherine de Braekeleer

Contact presse: Bénédicte du Bois d'Enghien (bdbd@centredelagravure.be) & Julie Scouflaire

(js@centredelagravure.be) T: 064 27 87 22 - 064 27 87 25

Le Centre de la Gravure et de l'Image imprimée bénéficie du soutien permanent de la Fédération Wallonie-Bruxelles, de la Loterie nationale, de la Région wallonne et de la Ville de La Louvière.

